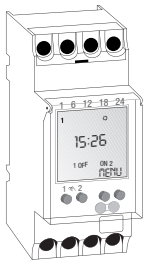


talento 471/472 pro, talento 881/882 pro
talento 791/792 pro

CS Návod k obsluze



80.10.1316/71/1/1/01
www.grasslin.de
Info@ggrasslin.de
Fax: +49 (0) 7724 / 933-240
Phone: +49 (0) 7724 / 933-0
Germany
Bundesstraße 36
D-18112 Tietzen
Georgene

Grasslin GmbH

Technické údaje	
Rozměry v x š x h (mm)	45 x 35 x 60
Hmotnost (g)	220
Připojovací napětí	Viz štítek na přístroji
Druh krytí	II
Příkon	1 VA
Spínací výkon	
- Ohmický odpor (VDE, IEC)	16 A / 250 V AC
- indukční zatížení cos φ 0,6	10 A / 250 V AC
- zatížení žárovek/halogenových žárovek	2600 W
- zářivkové svítidlo	1000 W
- max. spínací výkon AC1 / AC15	3700 W / 750 V
Spínací kontakty	Přepínací
Teplota okolí	-10°C ... + 55°C
Provozní přesnost	typ ± 0,3 s/den za +20°C
Minimální spínací čas	1 s
Indikace spínacího stavu	Ano
Možnost zaplombování	Ano

Instalace a montáž

VYSTRAHA Smrtelné nebezpečí úderu elektrickým proudem!
▶ Připojení a montáž svěřte výlučně kvalifikovaným elektrikářům!

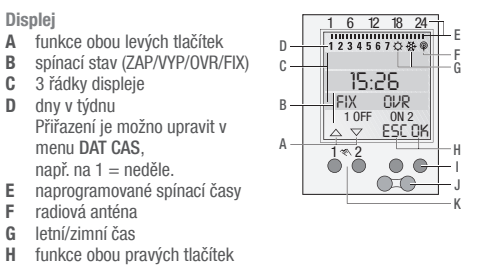
Montáž na DIN lištu
Přístroj mírně nakloňte a shora nasadíte na lištu. Poté jej zatlačte dozadu, aby správně zaklapl.



Schéma zapojení
CH1 = kanál 1
CH2 = kanál 2 ¹⁾
S = externí vstup

Obsluha a nastavení

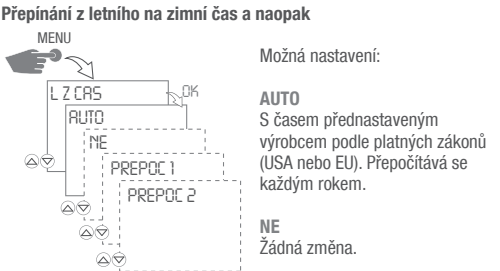
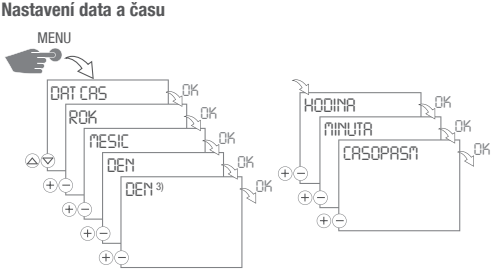
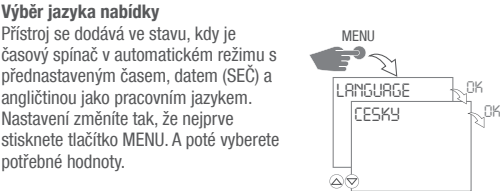
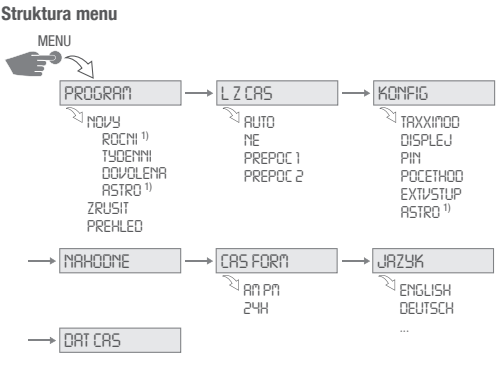
- Displej a funkční klávesy**
- Vypínání má přednost před zapínáním.
 - Před nastavením potřebných hodnot a výběrem nabídek se zvětší prostřední řádka displeje s možnými hodnotami a dostupnými nabídkami.
 - Blikání znamená, že je nutno provést zadání. Pokud k zadání nedojde do dvou minut, vrátí se časový spínač zpět do automatického režimu.
 - Indikace „ODPOJENO“ se na displeji objeví po odpojení přístroje od zdroje elektřiny.
 - Objeví-li se text „VYB BAT“, znamená to, že by uživatel měl do čtrnácti dní vyměnit baterie.
 - Případně resetování nemá žádný vliv na uložené programy. Je potřeba jen znovu seřídit datum a čas. Nový start přístroje provedete tak, že stisknete současně všechna 4 tlačítka.



Tlačítka/Rozhraní
I pravá tlačítka
J infračervené rozhraní
K levá tlačítka s funkcí ručního přepínání v automatickém režimu

Funkce obou levých tlačítek:
△ listovat nabídkou nahoru
▽ listovat nabídkou dolů
✓ potvrdit výběr/návrh
+ krátké stisknutí = +1 / dlouhé stisknutí (cca 2 s) = zrychlené prolisťování
- krátké stisknutí = -1 / dlouhé stisknutí (cca 2 s) = zrychlené prolisťování

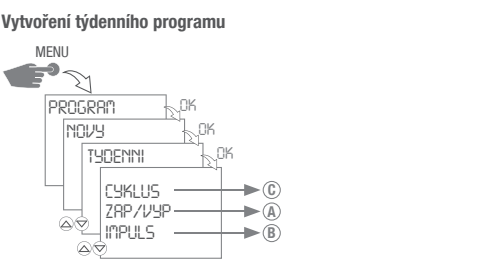
Funkce obou pravých tlačítek:
MENU opuštění automatického režimu a vstup do programovacího režimu
ESC krátké stisknutí = o krok zpět
dlouhé stisknutí (cca 2 s) = zpět do automatického režimu
OK provést výběr a potvrdit
EDT úpravy programů v „režimu čtení“
NE příkaz neprovést
ANO příkaz provést
ZRUS zrušit



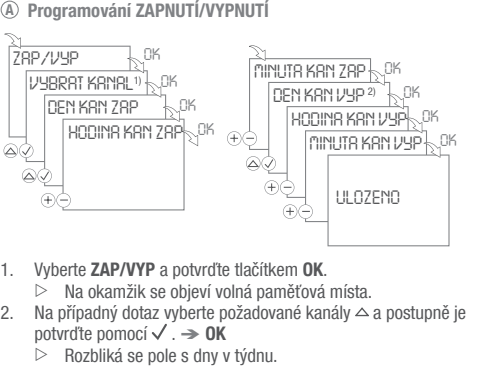
PREPOC 1 (AUTO)
Ruční programování.
Letní/zimní čas se před začátkem roku pokaždé znovu automaticky přepočítává.

- Bylo-li zadáno datum mezi 1. a 15. dnem v měsíci, dochází k posunu vždy první neděli v měsíci.
- Bylo-li zadáno datum mezi 16. a 31. dnem v měsíci, dochází k posunu vždy poslední neděli v měsíci.
- V danou neděli dojde k posunu hodinových ručiček (přechodu z letního na zimní čas a naopak) o 1 hodinu UTC (Coordinated Universal Time).

PREPOC 2 (FIX)
Ruční programování.
Posun bude probíhat každým rokem ke stejnému datu.



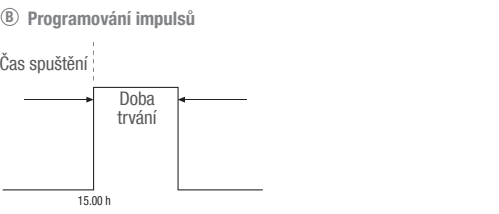
²⁾ K dispozici jen v případech, kdy pro výběr jednotlivých dnů zvolíte příkaz ZAP.
³⁾ Podle data nastavte správný den v týdnu.
⁴⁾ objevuje se jen v případě, že ještě nebylo provedeno astronomické nastavení.



- Vyberte **ZAP/VYP** a potvrďte tlačítkem **OK**.
▶ Na okamžik se objeví volná paměťová místa.
- Na případný dotaz vyberte požadované kanály △ a postupně je potvrďte pomocí ✓. → **OK**
▶ Rozbliká se pole s dny v týdnu.

Příkaz VYP:

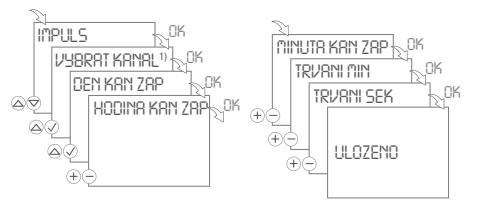
- Vyberte požadované dny △ a postupně je potvrďte ✓ stisknutím → **OK**
- Zadejte hodiny (+/-) → **OK**
- Zadejte minuty (+/-) → **OK**
- Na případný dotaz vyberte požadované dny △ a postupně je potvrďte ✓ stisknutím → **OK**
- Zadejte hodiny (+/-) → **OK**
- Zadejte minuty (+/-) → **OK**
- Program se uloží.



Tvar příkazu k aktivaci resp. deaktivaci impulsu:

- Čas spuštění
- Doba trvání = doba trvání ZAPNUTÍ
minimální doba trvání ZAPNUTÍ = 1 vteř.
maximální doba trvání ZAPNUTÍ = 59 min., 59 vteř.

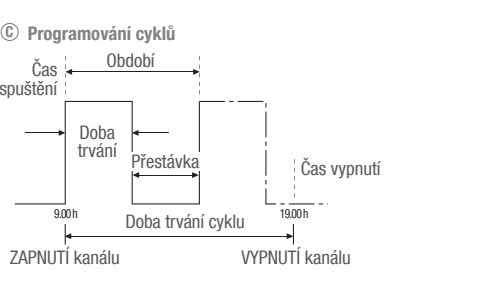
Příklad:
příkaz k ZAPNUTÍ kanálu 1 denně od pondělí do pátku v 15.00 hodin.
Doba trvání ZAPNUTÍ 15 minut.



- IMPULS** potvrďte tlačítkem **OK**.
▶ Na okamžik se objeví volná paměťová místa.
- Na případný dotaz vyberte požadované kanály △ a postupně je potvrďte pomocí ✓. → **OK**
▶ Rozbliká se pole s dny v týdnu.

Příkaz ZAP:

- Vyberte požadované dny △ a postupně je potvrďte ✓ stisknutím → **OK**
- Zadejte hodiny (+/-) → **OK**
- Zadejte minuty (+/-) → **OK**
- Na případný dotaz vyberte požadované kanály △ a postupně je potvrďte pomocí ✓. → **OK**
▶ Program se uloží.



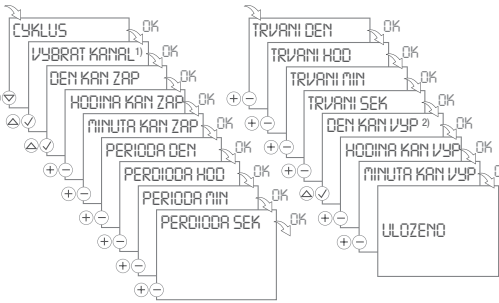
Platí, že cyklus musí být delší než období.
Programy cyklů není dovoleno vzájemně propojovat.

Tvar příkazu k aktivaci resp. deaktivaci cyklu:

- Čas spuštění
- Doba trvání = doba trvání ZAPNUTÍ
- Období = doba trvání ZAPNUTÍ + přestávka
- Doba trvání cyklu = časový úsek vymezený ZAPNUTÍM a VYPNUTÍM kanálu

Příklad:
Kanál 1 se bude zapínat od pondělí od 9.00 hodin vždy na 10 minut, a to s přestávkou v trvání 30 minut. K vypnutí dojde v pátek v 19.00 hodin.

Čas spuštění je pondělí	9:00 hodin
Doba trvání	10 min.
Období	40 min.
Čas vypnutí je pátek	19:00 hodin



- CYKLUS** potvrďte tlačítkem **OK**.
▶ Na okamžik se objeví volná paměťová místa.
- Na případný dotaz vyberte požadované kanály △ a postupně je potvrďte pomocí ✓. → **OK**
▶ Rozbliká se pole s dny v týdnu.

Příkaz ZAP:

- Vyberte požadované dny △ a postupně je potvrďte ✓ stisknutím → **OK**
- Zadejte hodiny (+/-) → **OK**
- Zadejte minuty (+/-) → **OK**

Období:

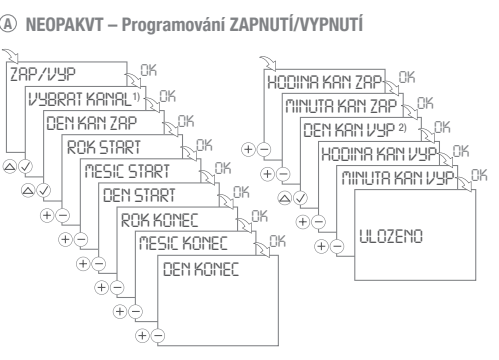
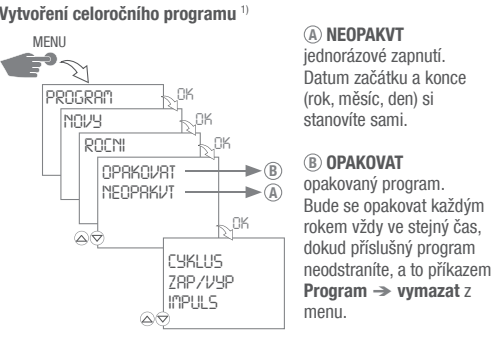
- Zadejte minuty nebo vteřiny (+/-) a potvrďte tlačítkem **OK**.

Doba trvání:

- zadejte dny, minuty nebo vteřiny (+/-) a potvrďte tlačítkem **OK**.

Příkaz VYP:

- Na případný dotaz vyberte požadované dny △ a postupně je potvrďte ✓ stisknutím → **OK**
- Zadejte hodiny (+/-) → **OK**
- Zadejte minuty (+/-) → **OK**
▶ Program se uloží.



- Vyberte **ZAP/VYP** a potvrďte tlačítkem **OK**.
▶ Na okamžik se objeví volná paměťová místa.
- Na případný dotaz vyberte požadované kanály △ a postupně je potvrďte pomocí ✓. → **OK**
▶ Rozbliká se pole s dny v týdnu.

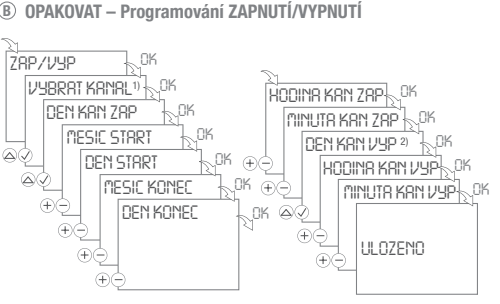
Příkaz ZAP:

- Vyberte požadované dny △ a postupně je potvrďte ✓ stisknutím → **OK**
- Do příslušného pole zadejte datum počátku (rok, měsíc a den) (+/-) → **OK**
- Do příslušného pole zadejte datum konce (rok, měsíc a den) (+/-) → **OK**
- Zadejte hodiny (+/-) → **OK**
- Zadejte minuty (+/-) → **OK**

Příkaz VYP:

- Na případný dotaz vyberte požadované dny △ a postupně je potvrďte ✓ stisknutím → **OK**
- Zadejte hodiny (+/-) → **OK**
- Zadejte minuty (+/-) → **OK**
▶ Program se uloží.

Programování typu CYKLUS a IMPULS vyžaduje navíc zadání doby trvání a/nebo období. Jinak je postup stejný, jako při vytváření týdenního programu.



- Vyberte **ZAP/VYP** a potvrďte tlačítkem **OK**.
▶ Na okamžik se objeví volná paměťová místa.
- Na případný dotaz vyberte požadované kanály △ a postupně je potvrďte pomocí ✓. → **OK**
▶ Rozbliká se pole s dny v týdnu.

Příkaz ZAP:

- Vyberte požadované dny △ a postupně je potvrďte ✓ stisknutím → **OK**
- Do příslušného pole zadejte datum počátku (měsíc a den) (+/-) → **OK**
- Do příslušného pole zadejte datum konce (měsíc a den) (+/-) → **OK**
- Zadejte hodiny (+/-) → **OK**
- Zadejte minuty (+/-) → **OK**

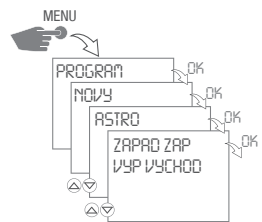
Příkaz VYP:

- Na případný dotaz vyberte požadované dny △ a postupně je potvrďte ✓ stisknutím → **OK**
- Zadejte hodiny (+/-) → **OK**
- Zadejte minuty (+/-) → **OK**
▶ Program se uloží.

Programování typu CYKLUS a IMPULS vyžaduje navíc zadání doby trvání a/nebo období. Jinak je postup stejný, jako při vytváření týdenního programu.

¹⁾ touto funkcí nejsou vybaveny všechny produkty.

Vytvoření astronomického programu ¹⁾



Možná nastavení:

ZAPAD ZAP VYP VYCHOD časový spínač se ZAPne se západem slunce a VYPne s východem slunce

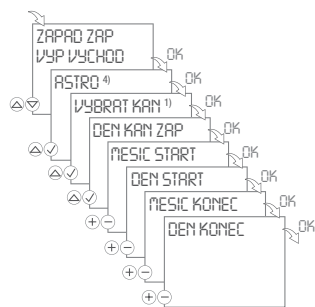
ZAPAD VYP ZAP VYCHOD časový spínač se VYPne se západem slunce a ZAPne s východem slunce

VYCHOD IMPULS časový spínač se s východem slunce na určitou dobu ZAPne (impuls)

ZAPAD IMPULS časový spínač se se západem slunce na určitou dobu ZAPne (impuls)

VYCHOD časový spínač se s východem a se západem slunce na určitou dobu ZAPne (impuls)

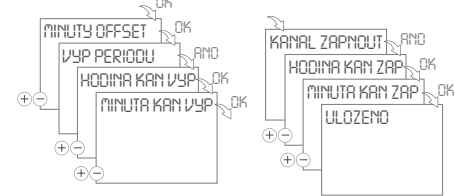
ZAP se západem slunce / VYP s východem slunce



- ZAPAD ZAP / VYP VYCHOD** potvrďte tlačítkem **OK**.
 - Na okamžik se objeví volná paměťová místa.
- ASTRO** objevuje se jen v případě, že ještě nebylo provedeno astronomické nastavení.
- Na případný dotaz vyberte požadované kanály \triangle a postupně je potvrďte pomocí \checkmark . \rightarrow **OK**
 - Rozbliká se pole s dny v týdnu.

Příkaz ZAP:

- Vyberte požadované dny \triangle a postupně je potvrďte \checkmark stisknutím \rightarrow **OK**
- Do příslušného pole zadejte datum počátku (měsíc a den) (+/-) \rightarrow **OK**
- Do příslušného pole zadejte datum konce (měsíc a den) (+/-) \rightarrow **OK**



- Zadejte minuty **OFSETU** (+/-) \rightarrow **OK**
Ofset umožňuje posunout časy ZAP a VYP v astronomickém programu. Takto přístroj mj. přizpůsobíte místním podmínkám.
Příklad ZAPAD ZAP / VYP VYCHOD:

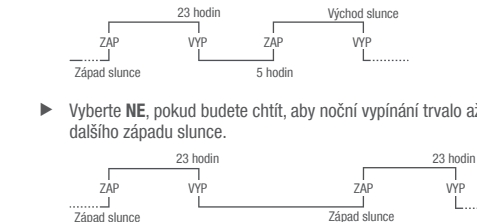
Ofset = + 00:15 \rightarrow Časový spínač se ZAPNE 15 minut po vypočteném západu slunce a VYPNE 15 minut po vypočteném východu slunce

- Výběr **OBDOBÍ VYPNUTÍ: ANO** nebo **NE**
 - Zvolte **ANO** a nastavte čas (v hodinách a minutách), kdy se bude časový spínač vypínat, např. noční vypínání v době od 23 do 5 hodin.
 - Zvolte **NE**, pokud nebudete chtít nastavit žádné období, po které má být přístroj VYPnutý.

Období VYPnutí: ANO

- Zadejte hodiny a minuty pro příkaz k VYPnutí (+/-) \rightarrow **OK**
- Na případný dotaz vyberte požadované dny \triangle a postupně je potvrďte \checkmark stisknutím \rightarrow **OK**

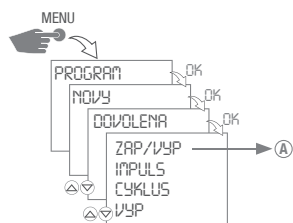
- Vyberte **ZAP KANÁL: ANO** nebo **NE**
 - Zvolte **ANO** a nastavte čas (v hodinách a minutách), kdy se časový spínač bude opět zapínat.



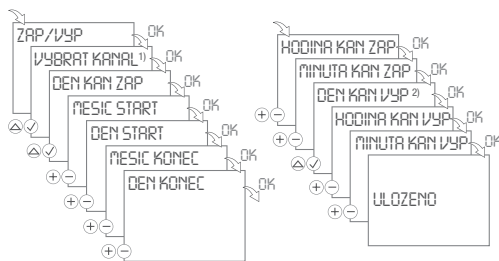
ZAPnutí kanálu: ANO

- Zadejte hodiny a minuty pro příkaz k ZAPnutí (+/-) \rightarrow **OK**
 - Program se uloží.

Vytvoření prázdninového programu



Programování ZAPNUTÍ/VYPNUTÍ



- Programování typu **CYKLUS** a **IMPULS** vyžaduje navíc zadání doby trvání a/nebo období.
Co se týče **VYPÍNÁNÍ**, vybíráte dny v týdnu, o kterých bude časový spínač o prázdninách vypnutý.

Jinak je postup stejný, jako při vytváření týdenního programu.

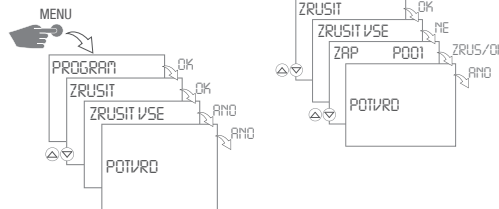
Prohlížení a upravování programu

Týdenní, roční, prázdninové a ASTRONOMICKÉ programy si lze prohlížet a upravovat jednotlivě.

- Pomocí \triangle ∇ můžete programem listovat a prohlížet si jednotlivé kroky.
- Tlačítkem **EDT** přepnete na úpravy programu. Při editaci postupujete jako při zakládání nového programu.

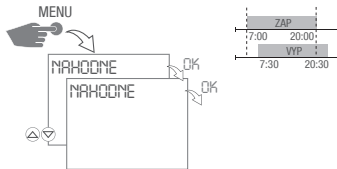
Mazání programů

- Smazání všech programů
 - Stisknutím tlačítka **ANO** vymažete všechny programy.
 - Stisknutím tlačítka **NE** vymažete jednotlivé programy.
- Smazání jednotlivých programů
 - Pomocí \triangle ∇ můžete programem listovat a prohlížet si jednotlivé kroky.



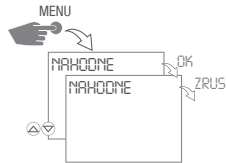
Program náhodného spínání ¹⁾

Spočívá ve zpoždění naprogramovaného příkazu k zapnutí o proměnlivou (náhodnou) dobu v trvání 0-30 minut.



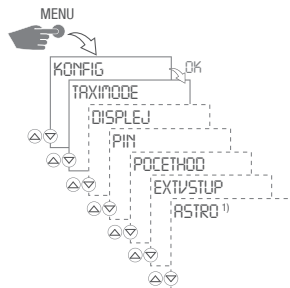
- Program náhodného spínání spustíte stisknutím tlačítka **OK**.
 - Na počátečním displeji se rozbliká **NAHODNE**.

Ukončení programu náhodného spínání

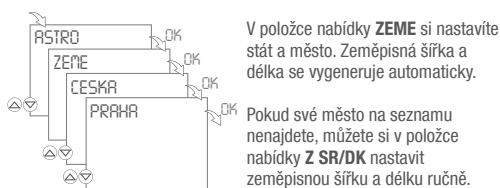


- Program náhodného spínání ukončíte stisknutím tlačítka **ZRUS**.
 - Časový spínač se vrátí do automatického režimu.

Konfigurace



ASTRO – Astronomická nastavení ¹⁾

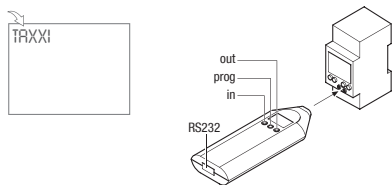


V poloze nabídky **ZEME** si nastavíte stát a město. Zeměpisná šířka a délka se vygeneruje automaticky.

Pokud své město na seznamu nenajdete, můžete si v poloze nabídky **Z SR/DK** nastavit zeměpisnou šířku a délku ručně.

TAXIMODE – přehrávání programů s pomocí ručního přenosového přístroje

- K přehrávání programů na ruční přenosový přístroj slouží rozhraní **IR**. Podmínkou je přepnutí přístroje do režimu **TAXIMODE** a zajištění napájení.
- Režim **TAXIMODE** ukončíte stisknutím tlačítka **ESC**.



Ovládání ručního přenosového přístroje:

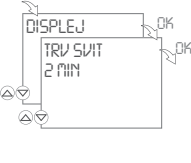
- Stisknutím tlačítka **PROG** vyberte číslo resp. čísla programů.
- Program načtete stisknutím **IN**
- Tlačítko **OUT** slouží naopak k přenosu programu ze spínače.
- Ruční přenosový přístroj držte svisle přímo nad rozhraním **IR**.
- Samotný přenos se spustí dalším stisknutím tlačítka **in** či **out**.

- Na případné chyby v přenosu Vás upozorní indikace **Er2**.

Další informace viz samostatný návod k obsluze s názvem „Ruční přenosový přístroj“.

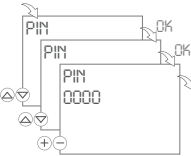
DISPLEJ – podsvícení displeje

- Trvalé podsvícení displeje pozadí nastavíte pomocí **TRV SVIT**.
- Anebo aktivujete možnost **2 MIN**, což znamená, že pozadí bude vždy 2 minuty po posledním zadání automaticky tmavnout.



PIN - nastavení čísla PIN

- Pomocí **+** **-** nastavíte potřebnou číselnou hodnotu.
- K nastavení dalšího čísla přejdete stisknutím tlačítka **OK**.
- Pomocí funkce **BEZ PINU** můžete číslo pin vymazat.



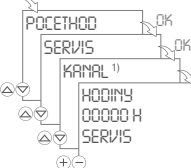
POCETHOD – nastavení hodinového počítadla

- Pomocí \triangle ∇ vyberte kanály.
- Stisknutím **PREHLED** spustíte kontrolu hodinového počítadla resp. časoměry.
- Pomocí \triangle ∇ můžete listovat jednotlivými kanály.
- Hodinové počítadlo určitého kanálu vynulujete stisknutím tlačítka **RES**.



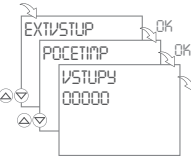
POCETHOD – nastavení servisního počítadla

- Můžete si nastavit, po kolika provozních hodinách se bude objevovat servisní hlášení. Na displeji jej pak uvidíte, jakmile počítadlo dosáhne nastaveného počtu hodin.
- Pomocí \triangle ∇ vyberte kanály.
- Pomocí **+** **-** nastavíte potřebnou číselnou hodnotu.



Externí vstup (EXTVSTUP)

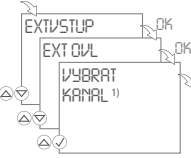
- Číslo **POCETIMP** Stisknutím **POCETIMP** spustíte kontrolu počítadla impulsů. Ten registruje každý stisk externího tlačítka.



- K vynulování čítače impulsů slouží tlačítko **RES**, poté je nutno ještě potvrdit pomocí **ANO**.

Ruční spínač (EXT OVL)

Pomocí **EXT OVL** je možno přiřadit k určitému kanálu také vybrané externí tlačítko.

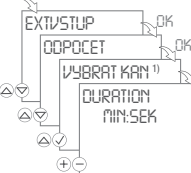


Jeho stisknutím se pak provede nadřazený (override) spínací příkaz. Ten bude platit až do dalšího stisknutí tlačítka anebo následujícího automatického spínacího příkazu.

Dočasný časovač (ODPOCET)

Funkcí **ODPOCET** je možno nastavit čas dočasného časovače.

Stisknutím tlačítka se provede ZAPÍNAČÍ příkaz. Konkrétně to znamená, že se na nastavenou dobu ZAPNE vybraný kanál. Dalším stisknutím tohoto tlačítka se dočasný časovač spustí znovu od začátku na nastavenou dobu.



K zapnutí však nedojde v případě, že na vybraném kanálu již nějaký program poběží! Po uplynutí nastavené doby se časový spínač vrátí do automatického režimu.

Minimální doba trvání ZAPNUTÍ: 30 vteřin
Maximální doba trvání ZAPNUTÍ: 90 minut

- Dočasný časovač a ruční spínač nemohou být aktivní současně! Vždy platí naposledy aktivovaná funkce.

Automatický/ruční provoz

- ruční spínač: **FIX ZAP / FIX VYP / OVR / Automatický režim**
- levé tlačítko = kanál 1 / pravé tlačítko = kanál 2

1x stisknutí = **FIX ON** = **FIX ZAP**
2x stisknutí = **FIX OFF** = **FIX VYP**
3x stisk = **OVR** = nadřazený režim override
4x stisk = automatický režim



Režim Override (OVR)

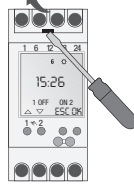
Funkce **Override** (dočasný přepis určitého programu) umožňuje uživateli předčasné ukončit určitý aktuálně spuštěný program anebo předčasné spustit vybraný program nastavený na pozdější dobu. Funkce závisí momentálním stavu kanálu. **Override** se však týká vždy jen na aktuálního programu a trvá do nejbližšího střídání programů. Poté se časový spínač vrací do automatického režimu.

Údržba a opravy

Výměna baterie

Baterie vyměňujte pouze po odpojení přístroje od sítě! Datum a čas se tím ztratí.

- Příhrádku s bateriemi nadzdvihněte šroubovákem a vyjměte.
- Baterii vyjměte z úchyty.
- Vložte novou baterii (lithiovou baterii typu CR2450).
Pozor na správné natočení pólů!
- Příhrádku s baterií vsaďte zpět a stlačte dolů. Důležité je, aby správně zaklapla.
- Spotřebované baterie likvidujte ekologicky.



Likvidace / recyklace

Obal zlikvidujte řádně a v souladu se zákonnými předpisy a nařízeními.

Pro likvidaci defektních systémových komponent nebo celého přístroje na konci životnosti platí:

- likvidujte odborně, tj. odpad roztrďte do skupin podle materiálu.
- Elektrický či elektronický šrot v žádném případě nevyhazujte jen tak do domovního odpadu. Odnešte jej do sběrný.
- Při likvidaci postupujte ekologicky, podle aktuálního stavu ekologické, recyklační a odpadové techniky.

¹⁾ touto funkcí nejsou vybaveny všechny produkty.

²⁾ K dispozici jen v případech, kdy pro výběr jednotlivých dnů zvolíte příkaz ZAP.

⁴⁾ objevuje se jen v případě, že ještě nebylo provedeno astronomické nastavení.